



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 September 2008  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят третья сессия

Пункты 121 и 127 предварительной повестки дня \*

**Бюджет по программам на двухгодичный период  
2008–2009 годов**

**Объединенная инспекционная группа**

## **Доклад Объединенной инспекционной группы об отделениях связи в системе Организации Объединенных Наций**

### **Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить на рассмотрение Генеральной Ассамблее его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) по докладу Объединенной инспекционной группы об отделениях связи в системе Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2007/10)<sup>1</sup>.

### *Резюме*

В докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном «Отделения связи в системе Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2007/10), рассматриваются вопросы, относящиеся к функциям этих отделений в оценке организаций системы Организации Объединенных Наций.

В настоящем докладе представлены мнения организаций системы Организации Объединенных Наций относительно рекомендаций доклада ОИГ. Мнения системы были обобщены на основе рекомендаций организаций — членов Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Члены КСР приветствуют детальный обзор, содержащийся в докладе, и в целом принимают его рекомендации. Они отмечают, что отделения связи

\* A/63/150 и Corr.1.

<sup>1</sup> Обобщение замечаний КСР по докладам Объединенной инспекционной группы требует широких и частых консультаций с учреждениями всей системы, что иногда замедляет подготовку и представление доклада. КСР сожалеет, если это могло причинить какие-либо неудобства.



являются крайне важными пунктами контактов, связи и сотрудничества с государствами-членами, Организацией Объединенных Наций, ее фондами и программами, специализированными учреждениями и другими международными организациями и неправительственными организациями, а также представителями межправительственных и межучрежденческих органов.

## I. Введение

1. В докладе Объединенной инспекционной группы, озаглавленном «Отделения связи в системе Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2007/10), рассматривается история этих отделений и то, как они используются организациями системы Организации Объединенных Наций. В докладе дается функциональное определение отделений и анализируются их различные сферы ответственности, роль, характеристики и функции, а также их потребности в ресурсах и управленческом обеспечении. Все кроме одной из восьми рекомендаций, содержащихся в докладе, адресованы исполнительным главам соответствующих организаций и направлены на укрепление оперативного потенциала и эффективности отделений. В выводах доклада указывается, что большинство отделений делают работу, далеко выходящую за рамки традиционной функции связи, и что, хотя некоторые отделения не в полной мере реализовали свой потенциал, в целом отделения связи «содействуют формированию слаженной системы Организации Объединенных Наций в XXI веке», и отмечается, что «во многом незаметно они позволяют обеспечивать единство действий Организации Объединенных Наций и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций».

## II. Общие замечания

2. Члены КСР приветствуют доклад и отмечают, что в нем дается отличный анализ этого важного вопроса. Организации в целом посчитали рекомендации предметными, хотя некоторые из них выразили озабоченность по поводу того, что из-за расплывчатой формулировки некоторых рекомендаций их выполнение проверить будет нелегко. Кроме того, многие учреждения отмечали, что рекомендации включают положения, которые уже применяются или были утверждены учреждениями.

3. Хотя учреждения подробно не комментировали рекомендации, многие из них представили замечания в целях уточнения формулировок в тексте доклада. Из пункта 2 доклада ОИГ не ясно, была ли удовлетворена просьба Генеральной Ассамблеи или Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Как отмечается в докладе, общий анализ был представлен в документе A/59/395. Консультативный комитет не раз обращался с конкретными просьбами в контексте его проверки отдельных департаментов или управлений, и, согласно сложившейся практике, последующие меры по ее итогам, которые принимались такими подразделениями, указывались в соответствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы.

4. Некоторые учреждения представили разъяснения функций отделений. Например, в пункте 47 рабочая нагрузка нью-йоркского отделения региональных комиссий, обеспечивающего профильное обслуживание заседаний исполнительных секретариатов региональных комиссий, которые проводятся два или три раза в год, квалифицируется как часть основных функций отделения и поэтому входит в его обязанности и сферу ответственности, что не совсем ясно из текста пункта. Еще один подобный пример в пункте 27, после ознакомления с содержанием которого может сложиться впечатление, что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Всемирная продоволь-

ственная программа (ВПП) открыли отделения в Копенгагене «с главной целью мобилизации средств». А ведь по меньшей мере у одного из этих учреждений — ПРООН — основной функцией отделения является обеспечение административной поддержки, а не мобилизация средств, при этом отделение ВПП в Копенгагене вообще не занимается сбором средств.

5. Еще одно общее замечание учреждений касалось обсуждения в пункте 24 доклада ОИГ и роли Нью-Йорка как «политической столицы Организации Объединенных Наций». Организации рекомендуют упомянуть в докладе также, что обсуждение учреждениями, занимающимися гуманитарной деятельностью и проектами развития, вопросов существа, помимо политических дискуссий, описываемых в докладе, проводится на регулярной основе. Учреждения упоминают также о создании Комиссии по миростроительству и ее вспомогательного отделения как о важной области, которая помогает придать целенаправленность проводящемуся в Нью-Йорке обсуждению процессов мира, реинтеграции и восстановления.

### **III. Конкретные замечания по рекомендациям**

**Рекомендация 2 ОИГ:** Руководящим органам соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций следует на основе оценки их отделений связи, проведенной соответствующими исполнительными главами, признать их стратегическую роль и обеспечить им из регулярных бюджетов организаций основное финансирование, соответствующее установленным приоритетам.

6. Хотя организации поддерживают эту рекомендацию, они отмечают, что в нынешней формулировке она может создавать впечатление, что многие учреждения не обеспечивают своим отделениям связи основное финансирование из регулярных бюджетов, соответствующее установленным приоритетам. Учреждения отмечают, что во многих случаях финансирование является неадекватным и обеспечивается из регулярного и основного бюджетов, и указывают, что в рекомендации можно было бы более четко прописать, что она относится только к тем организациям, ресурсы которым не выделяются из регулярного бюджета.

**Рекомендация 6 ОИГ:** Исполнительным главам организаций системы Организации Объединенных Наций следует в духе сотрудничества и взаимности обеспечить, чтобы в Нью-Йорке и Женеве возможности для получения знаний, предлагаемые их собственным сотрудникам, предоставлялись и сотрудникам ОС в этих местах службы, а также поощрять полномасштабное использование сотрудниками их собственных ОС имеющихся возможностей для обучения, предлагаемых в местах их расположения секциями по профессиональной подготовке Организации Объединенных Наций и других учреждений.

7. Организации решительно поддерживают эту рекомендацию и ожидают, что их сотрудники в отделениях связи в Нью-Йорке и Женеве воспользуются возможностями для получения знаний/обучения, предоставляемыми в местах их расположения секциями по профессиональной подготовке Организации Объединенных Наций и других учреждений.